

ХОРХЕ ЛУИС БОРХЕС

ЩЕДРИЯТ ВРАГ

Превод от испански: [Неизвестен], —

chitanka.info

През 1102 година Магнус Барфод се заел да покори изцяло кралствата на Ирландия; казват, че в навечерието на смъртта си той получил следния поздрав от Муиркертах, краля на Дъблин:

Дано в твоите войски служат редом златото и бурята, Магнус Барфод.

Дано е честита твоята бран утре, в полята на моето кралство.
Дано твоите страшни кралски ръце изтъкат платното на битката.

Дано станат храна на червения лебед^[1] онези, що се опълчват на меча ти.

Дано утре в боя си по-храбър от всякога. Дано безчетните ти богове те наситят със слава, дано те наситят и с кръв.

Дано се увенчаеш с победа в утрото, кралю, що тъпчеш Ирландия.

Дано от многобройните ти дни никой не сияе като утрешния,
защото той ще ти е последен. Заклевам се, кралю,
че преди да угасне светликът му, ще те победя и ще те погубя.

От Anhang zur Heimskringla (1893) на X. Геринг

[1] Червен лебед — устойчива поетическа формула (кенинг), означаваща всякакви лешоядни птици — бел.прев. ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на **Моята библиотека** и нейните всеотдайни помощници.



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.